

**M. l'Orateur:** A l'ordre! Même si je suis un peu lent à saisir aujourd'hui, la question me paraît toute désignée pour figurer au *Feuilleton*.

**M. Cashin:** Je vous préviens donc, monsieur l'Orateur, que j'en discuterai à 10 heures.

#### NÉGOCIATIONS RELATIVES À UN POSTE DE REPÉRAGE DE SATELLITES

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Robert Muir (Cap-Breton-Nord et Victoria):** Monsieur l'Orateur, comme vous avez autorisé cette dernière importante question, je pourrais peut-être formuler autrement la question que j'ai posée au ministre des Transports la semaine dernière au sujet de la construction d'une station de repérage des satellites de plusieurs millions de dollars dans l'Est du Canada. Les négociations se poursuivent-elles toujours entre les gouvernements des États-Unis et du Canada et, dans l'affirmative, quand pouvons-nous compter en apprendre davantage à ce sujet?

**L'hon. J. W. Pickersgill (ministre des Transports):** Monsieur l'Orateur, je crois que les négociations se déroulent de façon très satisfaisante, mais je ne saurais prédire à quel moment elles se termineront.

#### LES AFFAIRES EXTÉRIEURES

##### AIDE AUX VICTIMES DU TREMBLEMENT DE TERRE DU JAPON

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. W. B. Nesbitt (Oxford):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au très honorable premier ministre. Le gouvernement canadien a-t-il offert au gouvernement japonais d'aider les victimes du tremblement de terre désastreux qui s'est produit dans ce pays?

**Le très hon. L. B. Pearson (premier ministre):** Pas que je sache, monsieur l'Orateur. Je n'ai pas reçu non plus de rapports détaillés sur les tristes dégâts subis par ce pays.

(Texte)

#### LES PÊCHERIES

##### A PROPOS D'UNE DÉCLARATION À L'EFFET QUE LA CONSOMMATION DU POISSON CAUSERAIT LE CANCER DE L'ESTOMAC

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Marcel Lessard (Lac-Saint-Jean):** Monsieur l'Orateur, puis-je poser une question à l'honorable ministre des Pêcheries?

[L'hon. M. Pickersgill.]

Étant donnée la déclaration que j'ai entendue hier soir au sujet du poisson, l'honorable ministre a-t-il l'intention d'instituer une enquête sur le bien-fondé de cette déclaration à l'effet que la consommation du poisson serait une des causes directes du cancer de l'estomac? Nous aimerions également savoir si le ministre a l'intention de partir en campagne contre la pêche et les pêcheries, comme l'a fait son collègue le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social (M<sup>119</sup> LaMarsh), dans le cas de la cigarette?

(Traduction)

**M. l'Orateur:** Je saurais gré à l'honorable député d'inscrire cette importante question au *Feuilleton*.

**M. Lloyd R. Crouse (Queens-Lunenburg):** J'invoque le Règlement, monsieur l'Orateur. J'estime que cette question est d'une si grande importance pour un nombre considérable de gens employés dans l'une des industries primaires du Canada, qu'avec toute la déférence que je vous dois, j'estime qu'elle ne devrait pas être inscrite au *Feuilleton*. Si le ministre des Pêcheries est en mesure de répondre de quelque manière que ce soit, il devrait s'exécuter maintenant.

**M. l'Orateur:** Avec le consentement unanime de la Chambre et si le ministre est prêt à répondre, il peut, étant donné l'importance de la question, faire une déclaration.

(Texte)

**L'hon. H.-J. Robichaud (ministre des Pêcheries):** Monsieur l'Orateur, la question revêt une telle importance qu'il m'est impossible d'en traiter durant la période des questions, mais je puis assurer tous les députés qu'il y a avantage à manger du poisson chaque fois que l'occasion s'en présente.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Monsieur l'Orateur, puis-je poser une question supplémentaire? Étant donné que l'honorable ministre a bien voulu répondre «avec votre approbation», je suis d'avis que la question que j'ai soulevée est certainement très importante, ainsi que l'a mentionné l'honorable député de Queens-Lunenburg (M. Crouse), et je crois que l'honorable ministre devrait prendre cette question plus au sérieux et lui reconnaître l'importance qu'elle mérite.

**L'hon. M. Robichaud:** Afin de prendre cette question plus sérieusement, je devrais d'abord voir le rapport en question et l'étudier en conséquence.